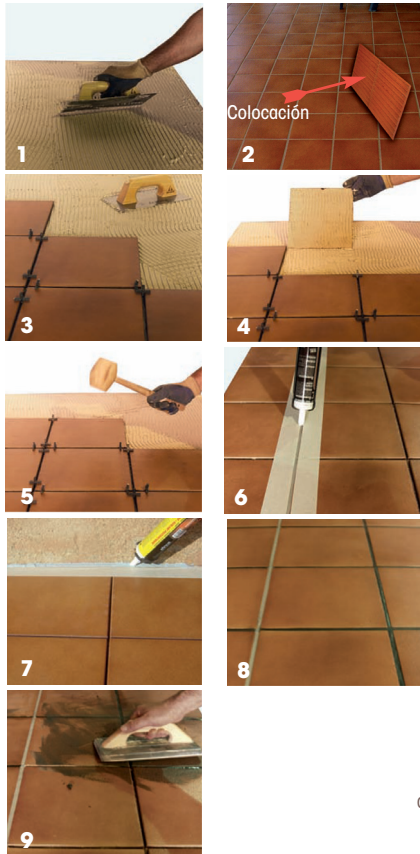


Normas de Colocación - Installation guide

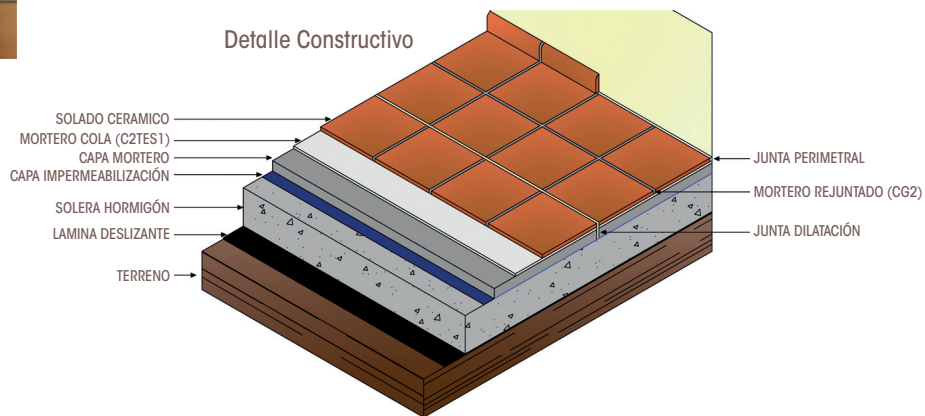
ES

Normas de colocación

En la **COLOCACIÓN DEL GRES EXTRUDIDO GRESMANC**, básicamente se tienen que tener en cuenta los siguientes puntos:



- Ejecutar una solera de mortero de cemento sobre la impermeabilización existente de 3 cm mínimo. En el caso de no existir impermeabilización, realizaremos una solera de 7 a 10 cm sobre el hormigón (En ambos casos si el material está colocado en el exterior y recoge aguas, la pendiente mínima será del 1%). **NOTA:** Será obligado dotar a la impermeabilización, de puntos de evacuación de agua filtrada, para evitar el estancamiento de agua.
- Sobre la solera anterior, se extenderá una capa de mortero cola Gresmanc o similar tipo C2TE S1 flexible, con una llana dentada de 6 ó 8 mm, colocando paños no superiores a 1m².
- Las piezas se colocarán presionándolas hasta obtener un total aplastamiento y correcta adherencia, (TODO EL PAVIMENTO EN EL MISMO SENTIDO DE LAS RANURAS POSTERIORES DE LA PIEZA), siempre respetando las juntas en la colocación de piezas (6 mm a 10 mm), las juntas de dilatación en el solado (Cada 4 ml o cada 16 m²), juntas perimetrales y estructurales.
- Una vez colocado todo el pavimento pasaremos al relleno de las juntas con un material de rejuntado Gresmanc de junta ancha o similar tipo CG2 S1 impermeable y flexible, **NUNCA MORTERO**, hasta obtener un relleno completo de la junta. Las juntas perimetrales, estructurales y de dilatación del propio solado se tratarán con material flexible impermeable, (masilla de poliuretano) para que pueda absorber las dilataciones del solado y no cause ninguna rotura en el pavimento.



IMPERMEABILIZACIÓN:

- A la hora de ejecutar una zona de solado o escalera que pueda tener contacto con zonas ajardinadas o en zonas propensas a la retención de agua, tendremos que impermeabilizar dicha zona, para evitar las filtraciones por capilaridad ascendente al soporte del solado.



COLOCACIÓN DE ESCALERAS

- Para la formación de la escalera con piezas de Gresmanc, es necesario que todas y cada una de las piezas que la forman, peldaño, tabica y zanquín, estén fabricadas por Gresmanc. Esto debe ser así, para conseguir la total homogenización de las dilataciones en el conjunto.



CORTE DE PIEZAS

- El corte de las piezas debe realizarse con rulina de vidia gruesa o en mesa de corte por vía húmeda, utilizando discos de diamante de corte continuo.

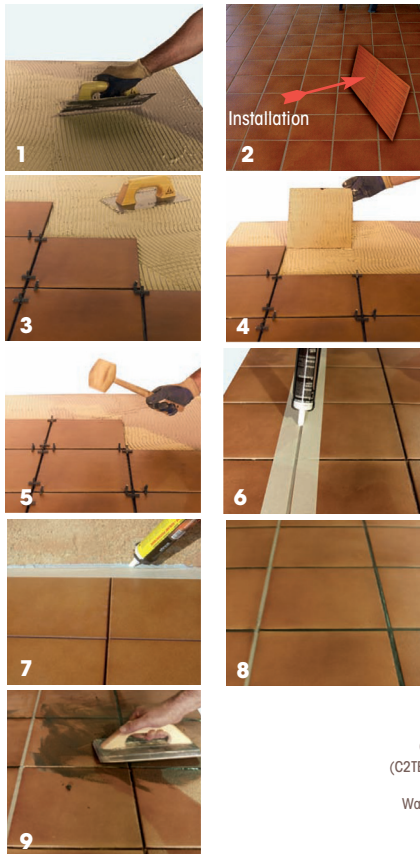
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) no se responsabiliza de posibles reclamaciones en las que no se hayan cumplido las normas de colocación adecuadamente.

Normas de Colocación - Installation guide

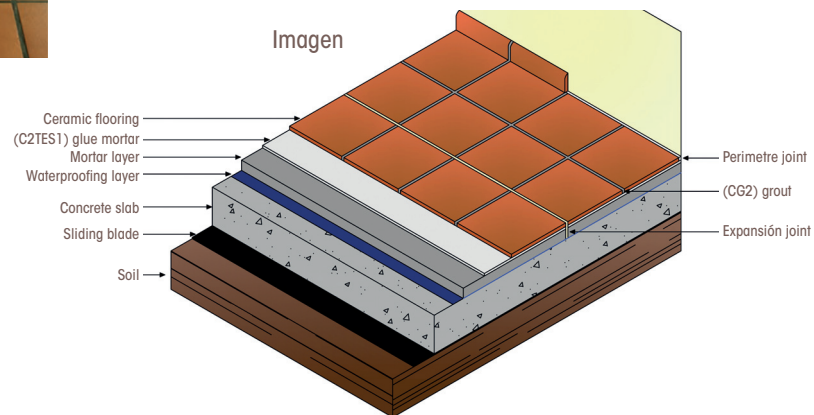
EN

Installation guide

In the instalment of GRESMANC extruded stoneware, the following points have to be taken into account:



- Lay a base of cement mortar of at least 3 cm over the existing waterproofing. If there is no waterproofing, a base of 7 to 10 cm will be laid over the concrete (in both cases, if the material is installed outside and receives water, the minimum slope will be 1%).
NOTE: It will be obligatory to equip filtered water points with waterproofing in order to prevent water stagnation.
- Important: Installation in wet areas, with constant presence of water, must involve insulation and waterproofing of the flooring to ensure the durability of the construction. See image
- Over this base, a layer of Gresmanc high-bond mortar or similar, of flexible C2TE S1 type will be laid, with a 6- or 8-mm toothed trowel, laying areas of not more than 1m².
- The pieces will be put in place, pressing down on them to obtain complete flattening and correct adherence (ALL THE PAVING IN THE SAME DIRECTION AS THE REAR SLITS OF THE PIECE), always respecting the joints in the placement of parts (6 mm to 10 mm), the expansion joints on the flooring (Every 4 ml or every 16 m²), perimeter and structural joints.
- Once the entire flooring has been laid, the joints will be filled in with a wide-joint Gresmanc jointing material or similar, of impermeable and flexible CG2 S1 type, NEVER MORTAR, until the joint is completely filled. The perimeter, structural and expansion joints will be treated with flexible, impermeable material (polyurethane putty) so it can absorb expansions of the flooring without breakages.



WATERPROOFING:

- When preparing a paved area or stairs that may come into contact with gardened areas or areas prone to water retention, we will have to waterproof these areas in order to prevent filtrations into the paving support through rising capillarity.



INSTALMENT OF STEPS

- For the formation of a step with Gresmanc pieces, all of the parts which comprise it – tread, upright member, baseboard – must be manufactured by Gresmanc. This is necessary in order to achieve complete uniformity of expansions in the step as a whole.



THE CUTTING OF PIECES

- The pieces should be cut with a thick roller guide or on a wet cutting table, using continuous-rim diamond cutting discs.

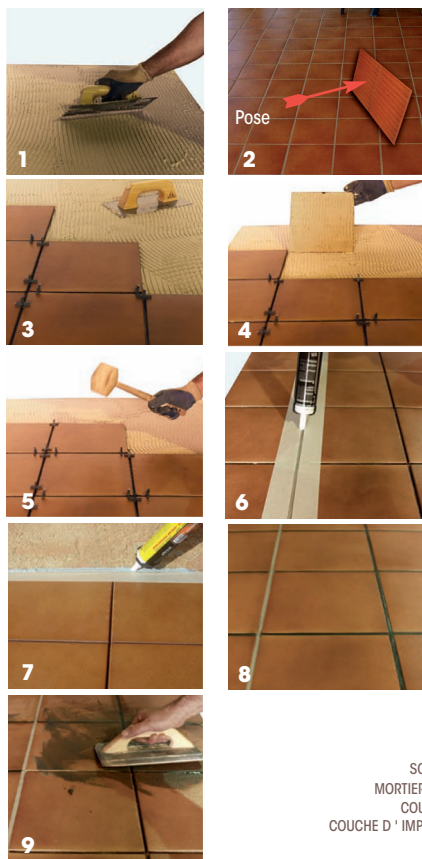
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) accepts no responsibility for faulty installation in which the instalment instructions were not adequately followed.

Normas de Colocación - Installation guide

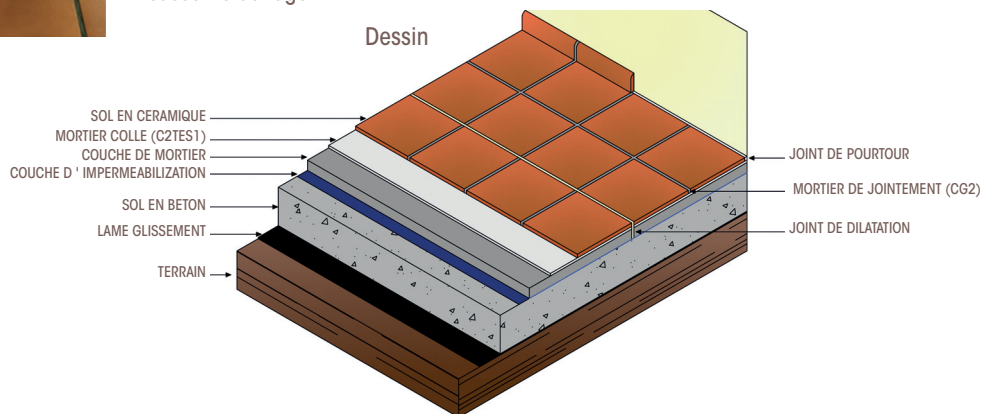
FR

Normes de pose

Pour la pose du grès extrudé GRESMANC, il faut tenir compte essentiellement des éléments suivants:



- Exécuter un sol en mortier de ciment sur l'imperméabilisation existante de 3 cm minimum. S'il n'y a pas d'imperméabilisation, nous exécuterons un sol de 7 à 10 cm sur le béton. (Dans les deux hypothèses, si le matériau est posé à l'extérieur et il reçoit de l'eau, l'inclinaison minimum sera de 1%). NOTE : Il sera obligatoire d'imperméabiliser les points d'évacuation de l'eau filtrée, pour éviter la stagnation d'eau.
- IMPORTANT : L'installation dans des zones humides, avec une constante présence d'eau, doit assurer l'isolation du sol avec son perméabilisation, ceci va promouvoir la durabilité de la construction. Voir dessin.
- Sur le sol original on étendra une couche de mortier-colle Gresmanc ou similaire du type C2TE S1 flexible, avec une taloche dentée de 6 à 8 mm, en posant des pièces non supérieures à 1m².
- Les pièces seront posées en exerçant de la pression jusqu'à leur aplatissement total et une bonne adhérence (TOUT LE DALLAGE DANS LE MÊME SENS DES RAINURES POSTÉRIEURES DE LA PIÈCE), en respectant les joints dans la pose des pièces (6 mm à 10 mm), les joints de dilatation sur le sol (tous les 4 ml o tous les 16 m²), les joints de pourtour et structuraux.
- Une fois tout le dallage posé, nous procéderons au remplissage des joints avec un matériel de jointement Gresmanc à joint large ou similaire du type CG2 S1 imperméable et flexible. NE JAMAIS UTILISER DU MORTIER, jusqu'à l'obtention du remplissage complet du joint. Les joints de pourtour, structuraux et de dilatation du sol seront traités avec du matériel flexible imperméable (mastic en polyuréthane) afin d'absorber les dilatations du sol et d'éviter de casser le dallage.



IMPERMÉABILISATION:

- Lors de la réalisation d'un revêtement ou un escalier susceptible d'être en contact avec des zones aménagées en jardin ou des zones sujettes à la rétention d'eau, nous devons imperméabiliser cette zone, pour éviter les filtrations par capillarité ascendante au support du revêtement.



POSE DES ESCALIERS

- Pour la formation de l'escalier avec des pièces Gresmanc, il faut que toutes et chacune des pièces (marche, contre-marche et plinthe) soient fabriquées par Gresmanc. C'est une condition exigée pour obtenir l'homogénéisation totale des dilatations de l'ensemble.



COUPE DES PIÈCES

- La coupe des pièces doit être effectuée avec disque de widia épais ou bien sur une table pour coupe humide en utilisant des disques diamants de coupe continue.

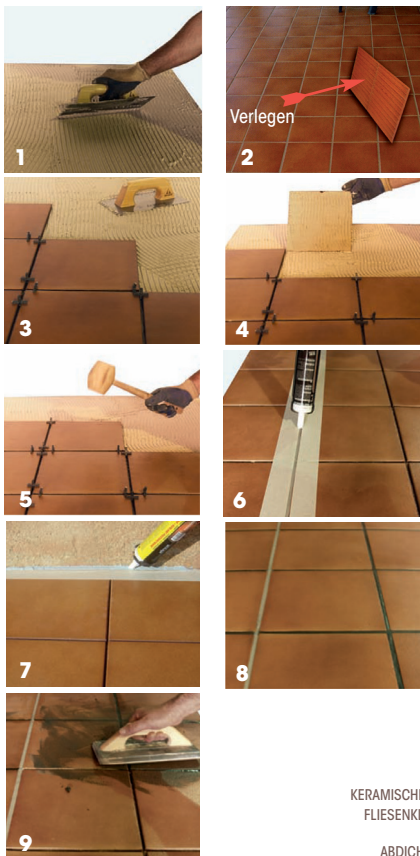
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) n'assumera aucune responsabilité en relation avec d'éventuelles réclamations lorsque les normes de pose n'ont pas été correctement respectées.

Normas de Colocación - Installation guide

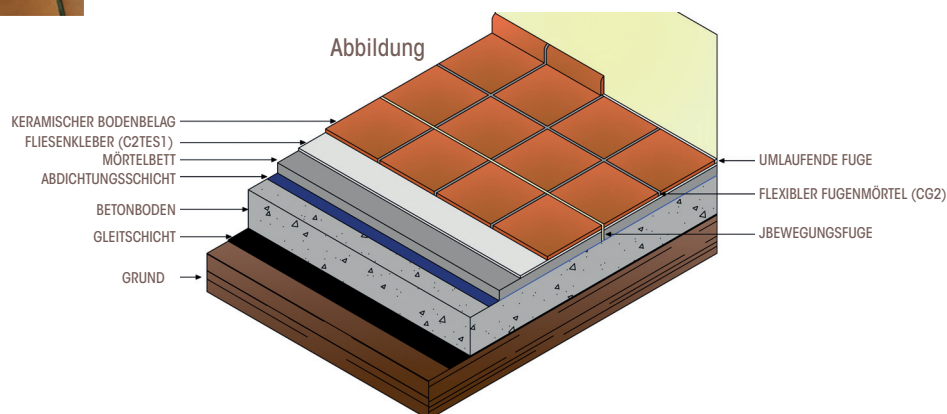
DE

Verlegungsanweisungen

Beim Verlegen von extrudierten Klinkerplatten der Marke GRESMANC ist grundsätzlich Folgendes zu berücksichtigen:



- Zuerst muss auf der bestehenden Isolierschicht ein mindestens 3 cm starkes Zementmörtelbett hergestellt werden. Ist keine Isolierschicht vorhanden, ist das Zementmörtelbett mit 7 bis 10 cm Stärke direkt auf den Betonboden aufzutragen (in beiden Fällen ist bei Verlegung im Freien zum Wasserablauf ein Mindestgefälle von 1% vorzusehen). ANMERKUNG: Die abgedichtete Fläche muss mit Ablauföffnungen für das Filterwasser versehen werden, um Wasseransammlungen und Durchsickern zu vermeiden.
- WICHTIGER HINWEIS: Bei Installation in Feuchträumen mit ständiger Anwesenheit von Wasser muss die Isolation des Bodens durch Abdichtung versichert sein, um die Dauerhaftigkeit der Konstruktion zu verbessern. Siehe Abbildung
- Auf diese Bettung ist mit einer gezahnten Kelle der Größe 6 oder 8 mm eine Schicht Klebmörtel Mortero Cola Gresmanc oder ein ähnliches Produkt vom Typ C2TE S1 flexible in Feldern von höchstens 1 m² aufzutragen.
- Die Verlegung der Platten erfolgt durch Eindrücken in die Bettung, bis die richtige Haftung erzielt wird (IN IDENTISCHER AUSRICHTUNG DER RILLEN AUF DER RÜCKSEITE DER PLATTEN), unter Berücksichtigung der Belagfugen (6 mm bis 10 mm), der Dehnungsfugen (alle 4 Längenmeter bzw. alle 16 m²), der Umfangs- und der Strukturfugen.
- Una Nach Verlegung des gesamten Bodens sind die Fugen mit Ausschmiermasse Gresmanc für breite Fugen oder einer ähnlichen wasserdichten und flexiblen Masse vom Typ CG2 S1 – AUF KEINEN FALL MIT MÖRTEL – komplett zu verfugen. Die Umfangs-, Struktur- und Dehnungsfugen des Belags sind mit dichtem, flexiblem Material (Polyurethan-Masse) zu füllen, damit ein Dehnungsspielraum hergestellt ist, durch den ein Bruch der Platten durch Ausdehnung verhindert wird.



ABDICHTUNG:

- Wird ein ebenerdiger Bereich oder eine Treppe angelegt, die an einen Pflanzbereich oder eine Zone angrenzt, die dem Wasserrückhalt dient, müssen wir diese Bereiche abdichten und versiegeln, damit keine aufsteigende Feuchtigkeit durch den Unterboden dringen kann.



VERLEGUNG VON TREPPEN

- Zur Verlegung von Treppen mit Gresmanc-Teilen müssen ausschließlich Gresmanc-Produkte verwendet werden, sowohl für die Trittstufen als auch für die Antritte und Setzstufen. Nur so wird eine völlige Homogenisierung der Dehnungen der gesamten Struktur erzielt.



SCHNEIDENDE TEILE

- Der Zuschnitt der Platten erfolgt mit kontinuierlich schneidender Diamantscheibe auf dem Nass-Schneidetisch.

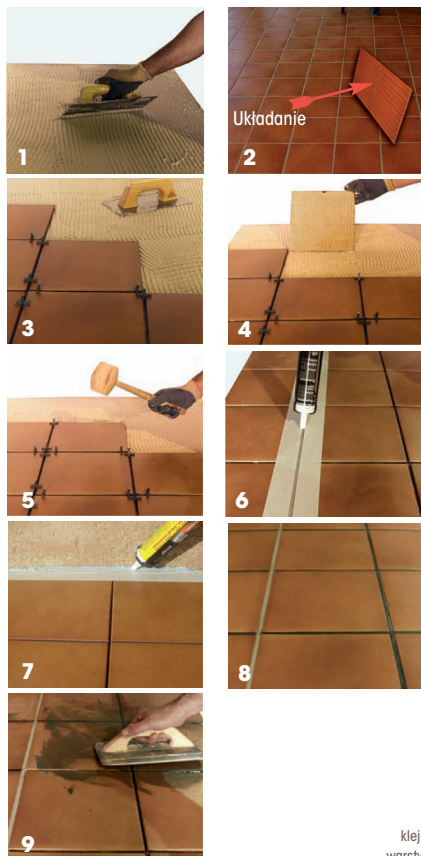
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) haftet nicht für schadenersatzforderungen aufgrund unzureichender beachtung der verlegungsanweisungen.

Normas de Colocación - Installation guide

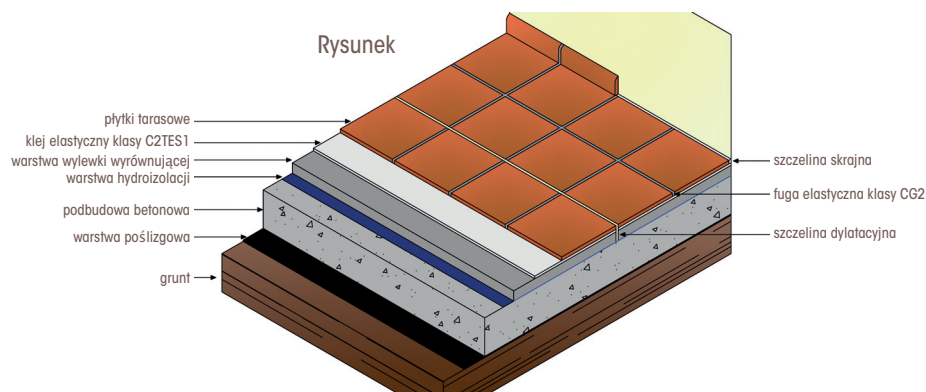
PL

Zasady układania

Podczas układania klinkieru ciągniętego GRESMANC, należy przestrzegać następujących zasad:



- Położyć cementową zaprawę wyrównującą na istniejącej warstwie nieprzepuszczalnej o grubości minimalnej 3 cm. Jeśli nie istnieje warstwa nieprzepuszczalna, na betonie należy nałożyć warstwę zaprawy o grubości od 7 do 10 cm. (W obu przypadkach, jeśli płytki układane są na zewnątrz, w miejscu odkrytym, należy zachować spadek powierzchni min. 1 %).
UWAGA: Aby uniknąć zastojów wód, należy obowiązkowo wykonać izolację wodochronną oraz odpływy przesiąków.
- WAŻNE: W celu podwyższenia trwałości konstrukcji, montaż na powierzchniach w miejscach narażonych na podwyższoną wilgotność, powinien być poprzedzony wykonaniem hydroizolacji. Patrz rysunek
- Na powyżej opisanej zaprawie, należy nałożyć warstwę zaprawy klejowej Gresmanc lub podobnej, typu C2TE S1 elastycznego, przy pomocy pacy zębatej mierzącej 6 lub 8 mm, jednorazowo klej rozprowadzamy na niedużej powierzchni, nie przekraczające 1m².
- Podczas układania płytek należy przyciskać aż do uzyskania ich całkowitego i poprawnego przyklejenia. (WSZYSTKIE PŁYTKI NALEŻY UKŁADAĆ ZACHOWUJĄC LINIOWOŚĆ ROWKÓW ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA ODWRÓCIE). Należy pozostawić spoiny o odpowiedniej szerokości (od 7 mm do 10 mm), szczeliny dylatacyjne (na każde 4 mb lub na każde 16 m²), spoiny zewnętrzne (po obwodzie powierzchni).
- Po ułożeniu całej powierzchni płytek przystępujemy do wypełnienia spoin zaprawą do spoinowania (fugowania) Gresmanc do wypełnienia szerokich spoin lub podobną typu CG2 S1 nieprzepuszczalną i elastyczną. NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO FUGOWANIA ZAPRAWY CEMENTOWEJ. Fugi, spoiny zewnętrzne, i dylatacyjne winny zostać wypełnione nieprzepuszczalnym i elastycznym materiałem (Kit poliuretanowy) zdolnym do pochłaniania dylatacji podłogi, przez co unikamy pęknięcia płytek.



IZOLACJA WODOCHRONNA:

- Podczas wykonywania posadzki lub schodów narażonych na styczność z terenami zielonymi lub obszarami ze skłonnością do gromadzenia wody, należy pamiętać o wykonaniu izolacji wodochronnej w celu uniknięcia podsiąków kapilarnych struktur stanowiących podstawę posadzki.



UKŁADANIE PŁYTEK NA SCHODACH

- Aby wybudować schody z zastosowaniem płytek Gresmanc, konieczne jest aby wszystkie elementy składowe schodków, a więc przednózek, podnózek i wzmocnienie krawędzi, były wyprodukowane przez Gresmanc. Tylko w ten sposób możliwe jest uzyskanie pełnej spójności dylatacji całości wybudowanej struktury.



CI CIE PŁYTEK

- Płytki należy przycinać przecinarką lub przecinarką ze stołem, na mokro, za zastosowaniem tarczy diamentowych o ciągłym cięciu.

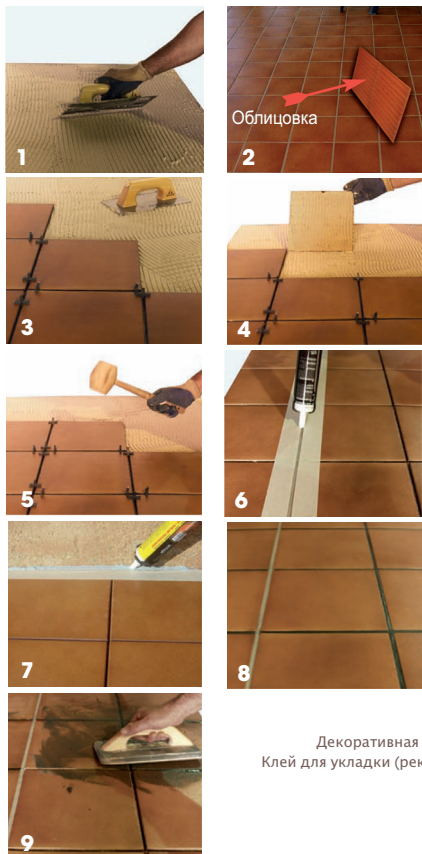
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) NIE BIERZE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE REKLAMACJE WYNIKAJĄCE Z NIEWZASTOSOWANIA SIĘ DO POWYŻSZYCH WSKAZÓWEK ORAZ NORM UKŁADANIA PŁYTEK CERAMICZNYCH.

Normas de Colocación - Installation guide

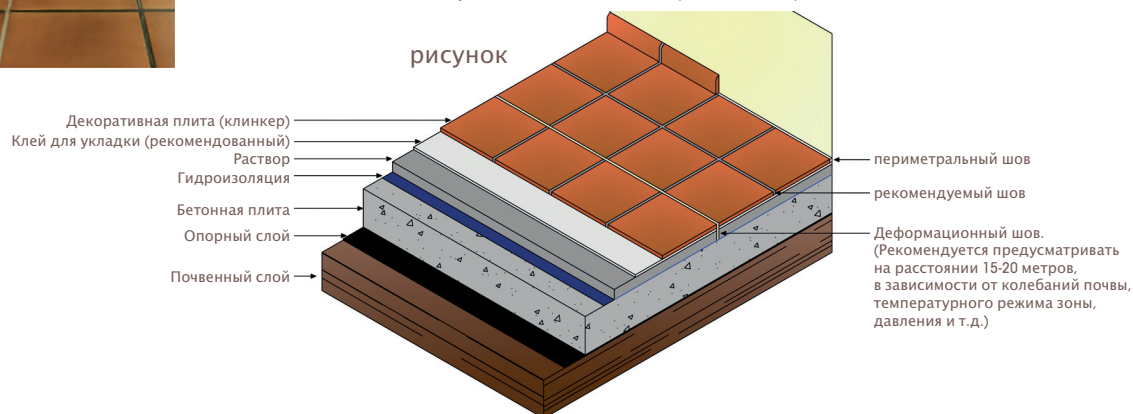
RU

Правила укладки

При укладке экструдированного керамогранита **GRESMANC**, в основном, должны приниматься во внимание следующие моменты:



- На существующее водонепроницаемое основание нанести слой цементного раствора толщиной как минимум 3 см. При отсутствии гидроизоляции наносим на бетон слой цементного раствора от 7 до 10 см (в обоих случаях, если материал укладывается снаружи здания и собирает влагу, должен быть предусмотрен уклон не менее 1%)
ПРИМЕЧАНИЕ: является обязательным герметизация пунктов вывода фильтрованной воды в целях избегания ее застоя.
- Внимание: Требуется обязательная установка гидроизоляционного слоя, во влажных местах или местах постоянного контакта с водой, для увеличения срока годности конструкции. См. рисунок .
- На вышеупомянутую основу наносим слой плиточного клея Gresmanc или аналогичного ему типа гибкого Gresmanc C2TE S1, используя зубчатый шпатель с зубцами в 6-8 мм и заполняя не более 1 кв. м за один раз.
- Укладываемая плитка прижимается для полного вжатия и правильного сцепления с клеем (СОБЛЮДАТЬ ОДИНАКОВУЮ ОРИЕНТАЦИЮ ЗАДНИХ БОРОЗД ПЛИТОК), обязательно оставлять между плитками швы (от 6 до 10 мм), температурные швы в полу (каждые 4 м или каждая 16 кв. м), а также периметральные и структурные швы.
- Выложив весь пол, переходим к заполнению швов затиркой Gresmanc для широких швов или аналогичной ей типа гибкой и водонепроницаемой CG2 S1, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЯ СТРОИТЕЛЬНЫЙ РАСТВОР и полностью заполняя шов. Периметральные, структурные и температурные швы основания пола обрабатываются водонепроницаемым гибким материалом (полиуретановой шпатлевкой), абсорбирующим расширение основания пола и не допускающим появления трещин в покрытии.



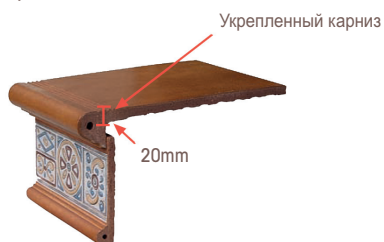
ГЕРМЕТИЗАЦИЯ:

- во время работы над настилом или лестницей, входящими в контакт в зонами садовых насаждений либо зонами, где может скапливаться вода, следует герметизовать данную зону, чтобы избежать фильтрацию воды ввиду восходящей капиллярности над покрытием настила.



ОБЛИЦОВКА ЛЕСТНИЦЫ

- Для облицовки лестницы плиткой Gresmanc, необходимо, чтобы все и каждая из составляющих её частей: проступь, подступенок и плитнус были марки Gresmanc. Это обязательное условие гарантирует полную гомогенизацию при тепловом расширении всех составных частей.



РАЗРЕЗАНИЕ ПЛИТКИ

- Плитку можно разрезать толстым роликовым стеклорезом или настольным плиткорезом для влажной резки, используя алмазные диски для непрерывной резки.

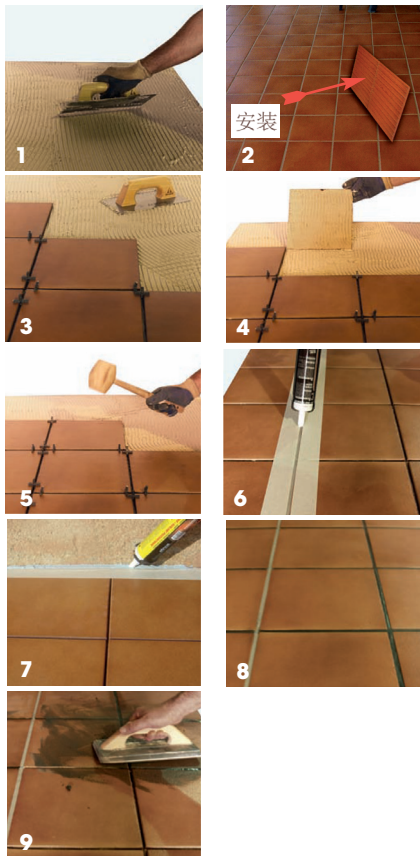
GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) не несет ответственности за возможные претензии, если не были выполнены инструкции по облицовке.

Normas de Colocación - Installation guide

ZH

安装说明

在GRESMANC高压陶土瓷砖安装方面基本上要考虑以下几点：



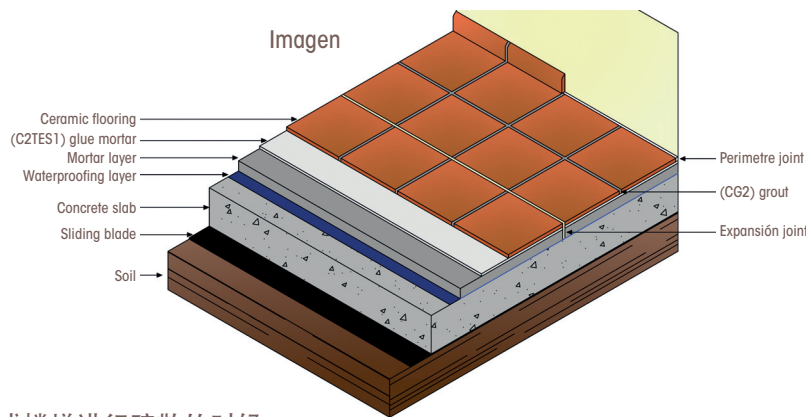
在防水层上面准备一层水泥，其厚度最低3厘米。要是地面没有防水层，混凝土上部水泥层的厚度必须达到7至10厘米（在以上这两种情况下，如果瓷砖将安置于室外，并与水接触，其表面斜度不能低于1%）。

注意事项：必须保持疏散点的防水性，以避免出现渗水现象。

在水泥层上，采用齿口距离为6或8毫米之间的抹子，铺一层Gresmanc粘结砂浆或相似类型的C2TE S1弹性粘结砂浆层，每片高压陶土瓷砖的面积不可以超过1平方米。

施加压力使瓷砖与粘结砂浆层彻底压平，并完全粘和在一起，（所有瓷砖的安置方向都必须采用相同的后部插槽），但在此过程中必须小心注意安装槽（6毫米至10毫米），地面连接伸缩槽（每4毫升或每16平方米），边部槽及整体结构槽。

瓷砖安装工程完毕之后，接缝处必须用Gresmanc连接材料填补，或采用CG2 S1类型的柔性防水材料，切勿使用粘结砂浆，直到接缝处完全填满为止。边部槽，连接伸缩槽及整体结构槽必须用柔性防水材料填满（聚氨酯油灰），使其可以吸收地面膨胀，避免造成瓷砖破裂。



防水性：

在对一个可能与花园连接或容易积水的路面或楼梯进行疏散的时候，需要对该地区进行防水性处理，以避免水渗入路面支撑架中。



梯型安装

为了确保在整体膨胀方面的配件同质化，所有采用Gresmanc梯型部件所安装的楼梯，其踏板，纵向连接件，边角等每一个部件都必须是由Gresmanc制造。



部件切割

• 部件切割时应用碳化钨刀具切割，或采取湿式切割桌，并使用可以持续切割的金刚石锯片。

GRES DE LA MANCHA, SL (GRESMANC) 将不为没有遵从正常安装说明的工程和设施承担任何责任。

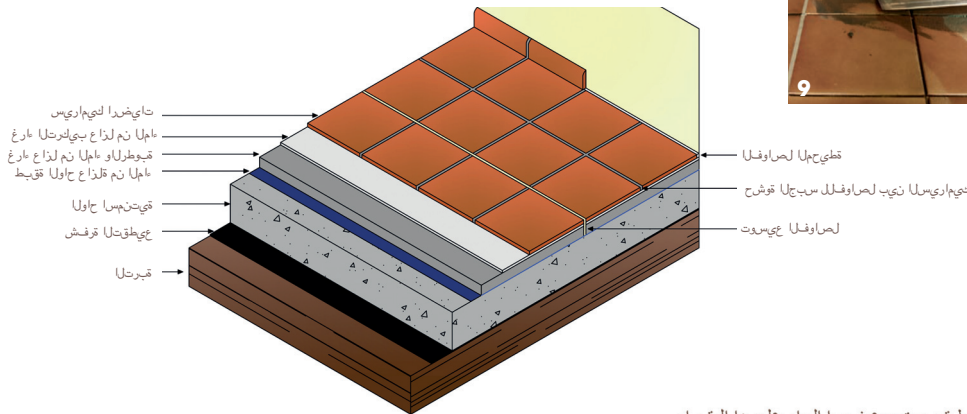
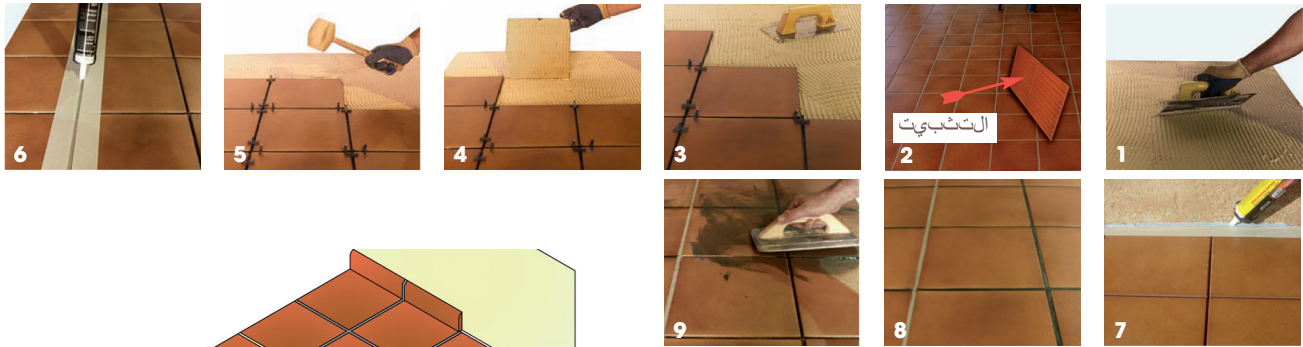
Normas de Colocación - Installation guide

AR

قواعد التثبيت

عند تثبيت الخزف المصنوع بالضغط داخل قوالب من ماركة **GRESMANC**، يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار النقاط التالية بالأساس:

- يتم عمل أرضية من ملاط الإسمنت على المادة المانعة للتسرب الموجودة ويحد أدنى 3 سم. في حالة عدم وجود مادة مانعة للتسرب، يتم عمل أرضية يبلغ سمكها ما بين 7 و 10 سم على الخرسانة. (في الحالتين، إذا كان يتم تثبيت المادة في مكان يقع في الخارج وفي حالة كون القطع تجمع المياه، يجب أن يكون الحد الأدنى للميل 1 %).
- ملاحظة: من المهم تزويد قطعة العزل بثقوب لتسريب الماء وذلك لتفادي تجمع الماء فيها.
- -: مهم قطف الم " قروص الم رظنأ ، بي كرت الم يف دو ج الم نام ظل قبو طر ل و اء الم ا نم لزاع ل لمع نم دك اء ل ب جي . ه اء الم ا قري ثك و قبو طر ل ا ق ط ا ن الم ا يف كيم اري س ل ا بي كرت د ن ع
- على الأرضية السابقة يتم فرد طبقة من الملاط اللاصق ماركة **GRESMANC** أو ملاط شبيه له من نوع **C2TE S1** مرن، باستعمال مالج مسنن مقياس 6 أو 8 ملم، مع تثبيت كسوة لا تزيد عن متر مربع [.
- يتم تثبيت القطع من خلال ممارسة الضغط حتى الحصول على التثبيت الكامل والالتصاق الصحيح (كل الأرضية لابد أن تكون في نفس اتجاه الفتحات الخلفية من القطعة)، مع القيام دائماً باحترام تعشيقات تثبيت القطع (من 6 ملم إلى 10 ملم)، وتعشيقات التمديد الموجودة في الأرضية (كل 4 مل أو كل 16 م) وتعشيقات المحيطية والهيكلية.
- بعد تثبيت الأرضية كلها تنتقل إلى تعبئة التعشيقات بمادة إعادة تعشيق من ماركة **GRESMANC** الخاصة بالتعبئة العريضة أو بمادة مشابهة لها من نوع **CG2 S1** غير قابلة للنفوذ ومرنة، ولا يستخدم الملاط أبداً، ويتم القيام بذلك حتى الحصول على حشو كامل للتعشيق. تتم معالجة التعشيقات المحيطية والهيكلية وتعشيقات التمديد الخاصة بالأرضية بمواد مرنة غير قابلة للنفوذ، (عجين من مادة بولوريثان) ليكون من الممكن امتصاص تمدد الأرضية ولكي لا تسبب أي كسر في كسوة الأرضية.



عزل:

عند القيام بعزل أرضية أو درج ملامس لمنطق حدائق أو نقاط قد يتجمع فيها الماء علينا القيام بعزل هذه المنطقة لتفادي تسرب الماء بشكل من حد على مسند الأرضية أو قاعدته



تثبيت السلالم

من أجل تكوين السلم بقطع من **GRESMANC** ، يلزم أن تكون جميع وكل واحدة من القطع التي تكون السلم والدرجات والسطح والجزء الأمامي من الدرجات من صناعة شركة غريسمانك. لابد أن يكون الأمر كذلك لتحقيق التجانس الكامل للتمديدات في المجموعة.

تقوية الرأس



قطع القطع










يجب القيام بقطع القطع بواسطة آلة قطع ذات حافة ماسية سميكة أو يتم قطعها في طاولة قطع من خلال الأسلوب الرطب باستعمال أقراص من الماس ذات قطع مستمر.

شركة غريس دي لا مانتشا، إس. إل. (GRESMANC)، لا تتحمل مسؤولية الشكاوى المحتملة التي لا يكون قد اتبعت فيها قواعد التثبيت بالصورة المناسبة.




CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL DATA





GRES EXTRUDIDO / PORCELANICO EXTRUDIDO / EXTRUDED KLINKER

ISO 13006 - EN 14411

		CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS	Normativa EN 14411 / ISO 13006	KLINKERTECH INDUSTRIAL A1a	KLINKERTECH PISCINAS A1b	GRESMANC SERIES A1 b
ISO 10545-2		Características dimensionales / Dimensions and surface quality	Exigida Required	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed
ISO 10545-3		Absorción de agua / Water absorption	Grupo A1a E < 0.5% Grupo A1b 0.5 < E < 3%	E < 0.4%	E ≤ 1.2%	E ≤ 2.5 %
ISO 10545-4		Resistencia a la flexión / Modulus of rupture	Grupo A1a ≥ 28 N/mm ² Grupo A1b ≥ 23 N/mm ²	33-40 N/mm ²	≥ 25 N/mm ²	≥ 25 N/mm ²
ISO 10545-6		Resistencia a la abrasión profunda de baldosas no esmaltadas / Resistance to deep abrasion natural tiles	≤ 275mm ³	150-200 mm ³	≤ 200 mm ³	≤ 200 mm ³
ISO 10545-7		Resistencia a la abrasión profunda de baldosas esmaltadas / (P.E.I) Resistance to deep abrasion glazed tiles	-	V	II-IV	III-V
ISO 10545-9		Resistencia al choque térmico / Thermal shock resistance	Exigida Required	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed
ISO 10545-11		Resistencia al cuarteo: Baldosas esmaltadas Crack resistance: Glazed tiles	Exigida Required	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed
ISO 10545-12		Resistencia a la helada / Frost resistance	Exigida Required	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed
ISO 10545-13		Resistencia química / Chemical resistance	Mínimo GB (glazed) Mínimo UB (natural)	GA/JA GLA/JLA GHA/JHA	GA/JA GLA/JLA GHA/JHA	GA/JA GLA/JLA GHA/JHA
ISO 10545-14		Resistencia a las manchas / Stain resistance	Mínimo clase 3	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed	Garantizada Guaranteed





SEGURIDAD / SAFETY

		DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	Coefficientes Antideslizamiento Resultados/ Non-slip coefficients Results
UNE ENV 12633		Resistencia al deslizamiento Rd (CTE) / Anti-slip resistance (Pendulum test)	CLASE 3
DIN 51130		Norma para pie calzado / Norm for shoe traffic areas	R10 - R11 - R12
DIN 51097		Norma para pie desnudo / Norm for barefoot traffic areas	Clase A - B - C

DIN 51130		CLASIFICACIÓN CLASSIFICATION	ÁNGULO DE INCLINACIÓN ANGLE OF INCLINATION
NORMA PARA PIE CALZADO/ NORMS FOR SHOE TRAFFIC 		R9	3° - 10°
		R10	> 10° - 19°
		R11	> 19° - 27°
		R12	> 27° - 35°

Este ensayo se realiza en un dispositivo en el que la persona que efectúa la prueba, camina sobre un plano inclinado de ángulo variable con pie calzado de suela normalizada. La superficie está continuamente impregnada con un agente lubricante. El ángulo del plano inclinado que todavía permite estar de pie con seguridad sin deslizarse, es la medida del ensayo.

This test is conducted with a device whereby the pedestrian walks on a flat inclined surface, which is continuously impregnated with a lubricating agent. The test measures the level of inclination that permits secure non-slip staging.


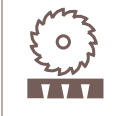






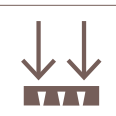






DIN 51097		CLASIFICACIÓN CLASSIFICATION	ÁNGULO DE INCLINACIÓN ANGLE OF INCLINATION
NORMA PARA PIE DESNUDO/ NORMS FOR BAREFOOT TRAFFIC AREAS 		A	≥ 12°
		B	≥ 18°
		C	≥ 24°

Este ensayo se realiza en un dispositivo en el que la persona que efectúa el ensayo, camina descalza sobre un plano inclinado de pendiente variable. La superficie va revestida con las baldosas a ensayar y está continuamente impregnada de una solución jabonosa. El ángulo del plano inclinado que todavía permite estar de pie con seguridad sin deslizarse es la medida del ensayo.

This test is conducted with a device whereby the pedestrian walks over an inclines plane on varying inclines. The surface is covered with test tiles and is impregnated with a soap solution. The maximum level of inclination which still permits secure standing marks the test measure.

UNE ENV 12633:2003 MÉTODO DEL PÉNDULO	RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO (RD)	CLASE
	RD - 15	0
	15 < RD - 35	1
	35 < RD - 45	2
	RD > 45	3

ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY

	Azulejos de revestimiento solo para la pared <i>Wall cladding tiles only</i>		Resistencia a la abrasión profunda de baldosas no esmaltadas <i>Resistance to deep abrasion natural tiles</i>		Resistencia química <i>Chemical resistance</i>		Resistencia al deslizamiento Rd (CTE) <i>Anti-slip resistance (Pendulum test)</i>
	Absorción de agua <i>Water absorption</i>		Resistencia a la abrasión profunda de baldosas esmaltadas (P.E.I.) <i>Resistance to deep abrasion glazed tiles</i>		Suelos para usar sin zapatos <i>Tiles not to be trodden on only with bare feet</i>		Resistencia al cuarteo: Baldosas esmaltadas <i>Crack resistance: Glazed tiles</i>
	Resistencia a la flexión <i>Modulus of rupture</i>		Resistencia al choque térmico <i>Thermal shock resistance</i>		Norma para pie desnudo <i>Norm for barefoot traffic areas</i>		Resistencia a las manchas <i>Stain resistance</i>
	Fuerza de rotura <i>Modulus of rupture</i>		Resistencia a la helada <i>Frost resistance</i>		Resistencia al deslizamiento con calzado <i>Sliding resistance with footwear</i>		

Información General y Condiciones de Venta

Información General y Condiciones de Venta General Information and Sales Terms Information Generale et Conditions de Vente

ES

Los productos de esta tarifa están fabricados mediante extrusión y cocidos a alta temperatura, obteniendo un producto gres extrudido-klinker de gran calidad, con ligeras variaciones de tono y medidas.

Los colores representados en esta tarifa son orientativos y pueden variar de los colores reales del material cerámico.

Para obtener los matices deseados es aconsejable antes de su colocación mezclar cuidadosamente las baldosas de varias cajas. Para la colocación guardar la alineación de las ranuras posteriores.

Las bases, piezas especiales y decoradas de la tarifa se facturan por unidad. Las medidas están expresadas en mm.

Se debe tener en cuenta que las cajas de bases no corresponden exactamente con 1m², consultar el packing de bases antes de realizar el pedido.

El cliente deberá comprobar el material en los ocho días siguientes a la recepción del pedido.

Gres de la Mancha, no se responsabilizará de posibles reclamaciones en las que no se hayan cumplido las normas de colocación adecuadamente.

No se admiten reclamaciones una vez colocado el material.

Gres de la Mancha, S.L. se reserva el derecho de anular la producción de los artículos representados en esta tarifa en cualquier momento.

Esta tarifa de precios 2015 anula las anteriores. Los precios de esta tarifa no incluyen el IVA.

EN

The manufacturing of the products included in this price list starts on a detained selection of clays and by using an extrusion process, further glazing and firing we obtain extruded gres-klinker of high quality and outstanding technical characteristics, with possible slight differences in size and shade.

Colors showed in this price list are approximative and may vary from actual ceramic material color.

It is recommended to mix pieces from several boxes before installing them in order to obtain the pleasant shade effect. when laying the tiles, make sure all pieces are laid following the direction of the slits found on the back side of the tiles.

Base pieces, special pieces and decorated pieces in this price list will be invoiced by units. all sizes are expressed in milimetres.

Be aware of boxes are not exactly corresponding to 1 sqm, check packing details for base pieces to ensure it before ordering.

All customers should check the material in 8 days after order arrival.

Gres de la Mancha assumes no responsibility if these norms are not followed.

Gres de la Mancha will not accept any claim for faulty installation in which the installation instructions were not adequately followed.

No claims accepted once material is installed.

Gres de la Mancha, S.L. Reserves its right to cancel the production of any item showed in this price list at any time.

This 2015 price list replace all previous editions. Prices in this list are not including vat or other taxes.

FR

Les produits de cette liste de prix sont fabriqués par extrusion et cuits à très haute température, obtenant ainsi un produit gres étiré-klinker de très grande qualité, avec des légères variation de tonalités et dimensions.

Les couleurs imprimées dans cette tarif sont orientatives. Il pourrait y avoir des variations par rapport au matériel céramique.

Pour l' obtention de l' effet désiré nous vous conseillons de mélanger les carreaux de différentes boites.

Pour la pose, nous vous prions de suivre l' alignement des rainures postérieures.

Les bases, pièces spéciales et décorées se facturent par unité.

Les dimensions sont indiquées en mm.

Vous devez tenir compte du fait que les boites ne correspondent pas tout à fait à 1m², veuillez consulter le packing list des bases avant de lancer la commande.

Le client doit vérifier le matériel dans les huit jours qui suivent après la réception du matériel.

Gres de la Mancha ne se responsabilise pas de possible réclamations lorsque les regles de pose n ont pas été suivies.

Nous ne donnerons pas suite aux réclamations si le matériel a été posé.

Gres de la Mancha, S.L., se reserve le droit d'annuler la production des articles dans cette tarif à tout moment.

Cette liste de prix de l année 2015 annule les antérieures.